

1. Situation

Sachi's nephew Hiroki is in her room, looking at origami.

Dialogue

ヒロキ：これ、どうやって作るの？

Hiroki: How do you make it?

サチ：簡単だよ。

Sachi: It's easy.

- 簡単 easy

ヒロキ：簡単なの？これ、作りたい。

Hiroki: It's easy? I wanna make one, too.

サチ：自分で作りたいの？

Sachi: You want to make one by yourself?

ヒロキ：うん。やりたい。

Hiroki: Yeah.

サチ：やってみる？

Sachi: You want to try?

ヒロキ：うん。教えて。

Hiroki: Yeah. Teach me.

- 教える to teach; to tell

サチ：できるかな？

Sachi: I wonder if you can do it.

ヒロキ：できるよ。僕、もう大きいんだから。

Hiroki: Sure I can. I'm already big.

サチ：そうだね。これくらいできるよね？

Sachi: That's true. You can do this, right?

ヒロキ：うん、できるよ。本も一人で読めるよ。

Hiroki: Yeah, I can. I can read a whole book, too.

- 本 book
- 読む to read

サチ：へー、本、読むの？すごいね。

Sachi: Wow, do you read books? That's amazing.

ヒロキ：うん、すごいんだよ。

Hiroki: Yeah, it's amazing.

サチ：面白い？

Sachi: Is it fun?

- 面白い interesting; fun; funny

ヒロキ：面白いよ。読むのものはやんだよ。

Hiroki: It's fun. And I can read fast, too.

- はやい 早い early; soon; 速い fast

サチ：へー、そうなの？本、読むの好き？

Sachi: Wow, really? You like reading?

ヒロキ：好き。もうたくさん読んだよ。

Hiroki: Yeah. I read so many books.

サチ：全部、自分で読んだの？

Sachi: You read them all by yourself?

- 全部 all; whole; entire

ヒロキ：全部じゃない。

Hiroki: Not all of them.

サチ：少し読んでもらった？

Sachi: A few were read to you?

ヒロキ：少しだけだよ。ねえ、それより、これ、はやく教えてよ。

Hiroki: Only a few. Hey, anyway, hurry up and teach me this.

サチ：あ、そうだったね。

Sachi: Oh, yeah. OK.

2. Situation

Tanaka-san and Sato-san talk during a break at the office.

Dialogue

たなか きのう 田中：昨日、うちのこどもが初めて歩いたんですよ。

Tanaka: Yesterday my child took his first steps.

- きのう yesterday
- はじめて for the first time; first
- ある 歩く to walk

さと う さとう 佐藤：え、もう歩けるんですか？

Sato: He's already walking?

たなか きのう うれ 田中：はい、昨日はもう嬉しくて。

Tanaka: Yeah, I was so happy.

- うれしい glad; happy

さと う さとう 佐藤：この前、立てるようになったんですよ。

Sato: He started standing not long ago.

- た 立つ to stand
- ～ようになる to reach the point that; to come to be that; to turn into; こどもがある 子供が歩けるようになる。
My kid start to be able to walk.

たなか まえた 田中：そうなんです。この前立ったところなんです。

Tanaka: That's right. He started standing just recently.

さとう
佐藤：はやいですね。

Sato: That's quick.

たなか
田中：はい、できること、結構多くなってます。

Tanaka: Yeah, he can already do lots of things.

さとう
佐藤：すごいですね。

Sato: Incredible.

たなか わたし い わ
田中：私の言うこと、分かるんですよ。

Tanaka: He can understand what I say, too.

さとう
佐藤：へー、そうなんですか？

Sato: Wow, really?

たなか こんど はな おも
田中：今度は、はやく話してって思います。

Tanaka: Next I want him to talk to me soon.

- こんど next time; sometime
- ~って a colloquial form of と; と言う → って言う (sb/sth says that...), と聞く → って聞く (I hear that); ということ → っていうこと (it means that); I hear: 結婚したんだって。I heard they got married.

さとう こんど
佐藤：今度はそれですか？

Sato: That's next?

たなか
田中：はい、いつ話せるのかって。

Tanaka: Yeah, I wonder when he can start talking.

- ~のかって I think that; may indicate assumptions, surprises, or realisations; 彼は一人なのかと。
I think maybe he's alone.

さとう
佐藤：どんなこと、初めて言うんでしょうね？

Sato: What do you think will be his first words?

- どんな what kind of: どんな音楽が好き？What kind of music do you like?

たなか
田中：どんなことでも嬉しいです。

Tanaka: Whatever it is will make me happy.